

A photograph of a traditional Mexican sombrero and a pair of maracas. The sombrero is straw-colored with a wide, colorful band around the base. The maracas are made of wood and have colorful, striped covers. They are resting on a light-colored wooden surface. In the background, there's a yellow wall and a doorway.

no comprendo, Señor

APEX Translation Mechanism

Peter Raganitsch
click-click IT Solutions



Peter Raganitsch

click-click IT Solutions

peter.raganitsch@click-click.at

<http://www.click-click.at>

<http://www.oracle-and-apex.com>

<http://apexlib.oracleapex.info>

APEX Translation Mechanism



Enter Application Express workspace and credentials.

ORACLE® Application Express

Introduzca el espacio de trabajo y las credenciales de Application Express.

ORACLE® Application Express

Saisissez l'espace de travail et les informations d'identification et de connexion

ORACLE® Application Express

Geben Sie Workspace und Zugangsdaten für Application Express ein.

ORACLE® Application Express

Immettere area di lavoro e credenziali Application Express.

ORACLE® Application Express

Application Express 작업 영역과 인증서를 입력하십시오.

작업 영역 사용자 이름 비밀번호 **로그인**

시작 방법에 대해 알아보려면 여기를 누르십시오.

Oracle Application Express는 데이터를 공유하고 사용자 정의 응용 프로그램을 생성할 수 있는 빠른 웹 응용 프로그램 개발 툴입니다. 웹 브라우저와 제한된 프로그래밍 경험만을 이용하여 빠르고 안전한 뛰어난 응용 프로그램을 개발하고 배치할 수 있습니다.

Corporate Language



click-click IT Solutions



Enter Application Express workspace and credentials.

Workspace

Username

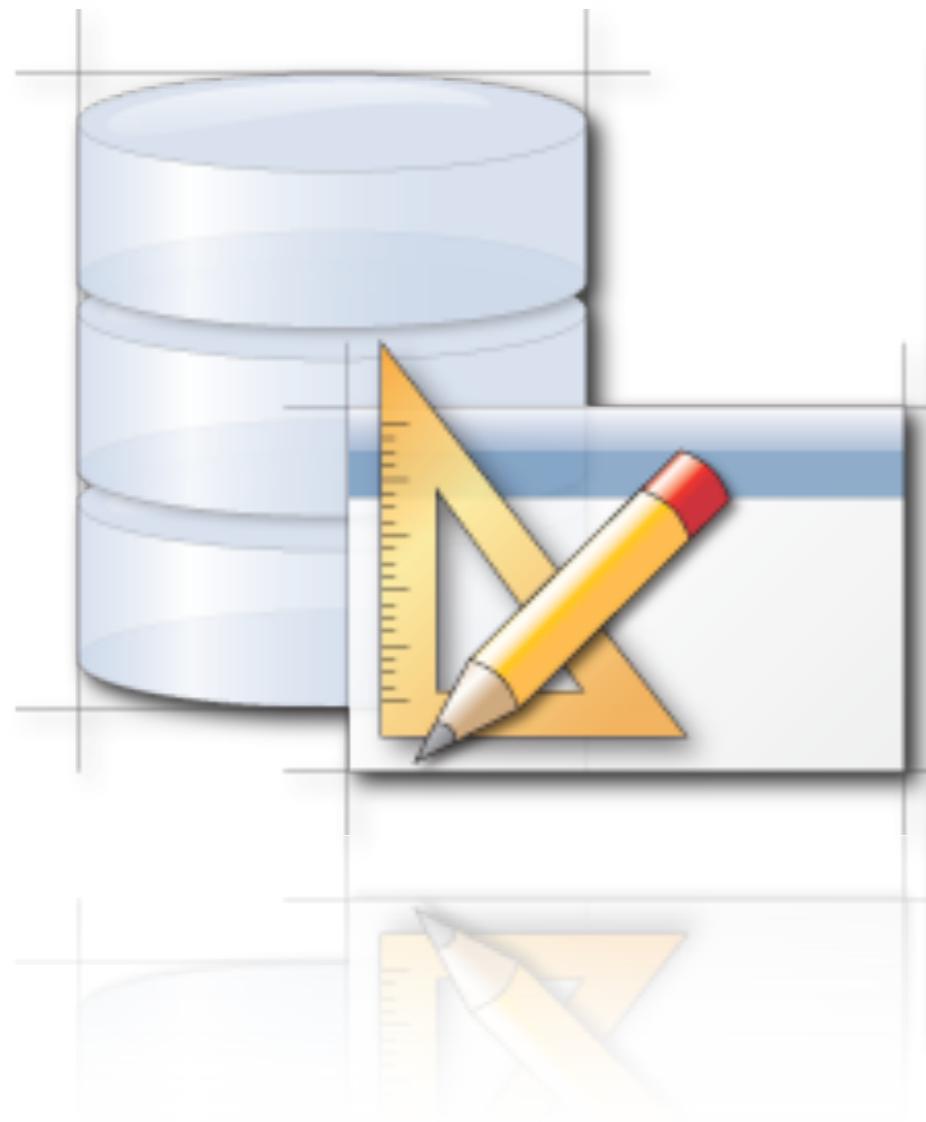
Password

[Click here to learn how to get started](#)

Welcome to the APEX Hosting Instance of click-click IT Solutions.
If you don't have a login please contact the Administrator to get one.

Have a nice day!

APEX or Handmade?



What can be translated?

Demo Product Info

Demo Product Info

Go Actions ▾ Create

Product Id	Product Name	Product Description	Category	Product Avail	List Price	Product Image
1	Business Shirt	Wrinkle-free cotton business shirt	Mens	Y	50	Download
2	Trousers	Black trousers suitable for every business man	Mens	Y	80	Download
3	Jacket	Fully lined jacket which is both professional and extremely comfortable to wear	Mens	Y	150	Download
4	Blouse	Silk blouse ideal for all business women	Womens	Y	60	Download
5	Skirt	Wrinkle free skirt	Womens	Y	80	Download
6	Ladies Shoes	Low heel and cushioned interior for comfort and style in simple yet elegant shoes	Womens	Y	120	Download
7	Belt	Leather belt	Accessories	Y	30	Download
8	Bag	Unisex bag suitable for carrying laptops with room for many	Accessories	Y	125	Download

Labels

Data

Supported by APEX



- all UI Texts (Item Label, Column Label, Region Title, ...)
- Messages
- Dynamic Translations

User Interface Text

The screenshot displays several configuration panels from an Oracle Application Development Framework (ADF) application:

- Display Attributes**:
 - Page Template: - Use Application Level Default Temp
 - Standard Tab Set: TS1 (Demo Product Info)
 - Title: Demo Product Info
 - Media Type
 - Cursor Focus: First item on page
- Column Definition**:
 - Column Name: PRODUCT_ID
 - Column Type: NUMBER
 - Group: - Select Column Group -
 - Display Type: Display as Text (escape special characters)
 - * Column Heading: Product Id
 - * Single Row View Label: Product Id
 - Number Data Format: Numeric format mask: 999,999,999,999,999
- Label**:
 - Label: Category
 - Horizontal / Vertical Alignment: Right
 - Template: Optional with help
 - HTML Table Cell Attributes
- Help Text**:

Help Text
No help available for this page item.
- Identification**:

Page: 2 Demo Product Info

* Title: Edit DEMO_PRODUCT_INFO

Type: HTML Text

exclude title from translation
- Name**:

* Template Name: Optional with help

Theme: 1. Simple Red

Template Class: Optional Label with Help

Translatable

A red oval highlights the "Translatable" checkbox in the Name panel, and a black arrow points from the text "inadvisable" to this oval.

inadvisable

User Interface Text

as in `WWW_FLOW_TRANSLATABLE_COLSS`

- Application Computation
- Application Definition
- Application Process
- Authentication Scheme
- Authorization Scheme
- Breadcrumb
- Breadcrumb Template
- Button Template
- Calendar Template
- Classic Report Column
- Dynamic Action
- Flash Chart
- Flash Chart (Anychart5)
- Flash Chart Series
- Flash Chart Series (Anychart5)
- Interactive Report
- Interactive Report Column
- Interactive Report Column Group
- Item Label Template
- List Entries
- List Template
- List of Values Entries
- Messages
- Navigation Bar
- Page Button
- Page Computation
- Page Definition
- Page Item
- Page Item Help
- Page Processing
- Page Validation
- Parent Tab
- Plugin
- Plugin Attribute
- Plugin Attribute Value
- Plugin Event
- PopUp LOV Template
- Region
- Region Template
- Report Template
- Shortcut
- Tab
- Template (general)

Text Messages

The screenshot shows the Oracle Application Builder interface for creating a new text message. The top navigation bar includes 'Home', 'Application Builder', 'Application 350', 'Shared Components', 'Translate', 'Text Messages', and 'Create / Edit'. On the left, a sidebar titled 'Globalization' lists 'Translate Application', 'Text Messages' (which is circled in red), and 'Globalization Attributes'. The main panel is titled 'Message' and contains the following information:

- Application:** 350 Translation Test
- * Name:** TAX_DISPLAY_TEXT
- Language:** German (Germany) (de)
- * Text (Example: Tax: %0 Total amount %1):** Steuer: %0 Total Betrag %1

A modal dialog box in the foreground is titled 'Create Region' and displays:

- Page:** 2 - Demo Product Info
- Region Title:** DisplayTax
- * PL/SQL Source:**

```
begin
    htp.p( apex_lang.message('TAX_DISPLAY_TEXT', :P2_TAX_AMOUNT, :P2_TOTAL_AMOUNT) );
end;
```

Dynamic Translations

The image shows three overlapping Oracle Application Express (APEX) windows:

- Translation Utilities**: A sidebar menu with the following items:
 - Create and manage text messages
 - Manage Messages Repository
 - Manage Dynamic Translation Repository** (this item is circled in red)
 - Manually Edit Translation Repository
 - View Developer Log
- Dynamic Translations**: A dialog window titled "Dynamic Translations" with a "Create" button. It shows a translation from "Tax" (From Text) to "Steuer" (To Text). The language is set to "German (Germany) (de)".
- Create Region**: A dialog window titled "Create Region" with a "Cancel" button. It displays the following information:
 - Page: 2 - Demo Product Info
 - Region Title: Tax Report
 - Enter SQL Query or PL/SQL function returning a SQL Query:

```
SELECT ID
      , APEX_LANG.LANG(DESCRIPTION) AS DESCRIPTION
      , AMOUNT
  FROM MY_TABLE
```

APEX Concept

4000

ORACLE® Application Express

Enter Application Express workspace and credentials.

Workspace click

Username RAGANITSCH

Password

Login

Click here to learn how to get started

Language: Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Português (Brasil), 中文 (简体), 中文 (繁體), 日本語, 한국어

4001

ORACLE® Application Express

Introduzca el espacio de trabajo y las credenciales de Application Express.

Espacio de Trabajo click

Usuario RAGANITSCH

Contraseña

Conectar

Haga clic aquí para saber cómo empezar

Idioma: 中文 (简体), 日本語, 한국어, 中文 (繁體), Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Português (Brasil)

4002

ORACLE® Application Express

Saisissez l'espace de travail et les informations d'identification et de connexion d'Application Express.

Espace de travail click

Nom utilisateur RAGANITSCH

Mot de passe

Connexion

Pour savoir comment vous inscrire, cliquez ici.

Langue: 中文 (简体), 日本語, 한국어, 中文 (繁體), Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Português (Brasil)

4003

ORACLE® Application Express

Geben Sie Workspace und Zugangsdaten für Application Express ein.

Workspace click

Benutzername RAGANITSCH

Kennwort

Anmelden

Klicken Sie hier, um Informationen zu den ersten Schritten anzeigen

Sprache: 中文 (简体), 日本語, 한국어, 中文 (繁體), Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Português (Brasil)

Main and Shadow Application

Example

Create Application Cancel < Previous Next > Create

Page	Page Name	Page Type	Source Type	Source	Delete
1	Demo Product Info	Report	Table	DEMO_PRODUCT_INFO	X
2	Demo Product Info	Form	Table	DEMO_PRODUCT_INFO	X

Add Page Add Page

Select Page Type:

Blank Report Form Report and Form

Tabular Form Master Detail Chart

Action: Add a report with an edit form on a second page

Subordinate to Page - Top Level Page -

Table Name:

Implementation: Interactive

Create Application Cancel < Previous Create

You have requested to create an application with the following attributes. Please confirm your selections.

Application	350
Name	Translation Test
Parsing Schema	APEXTRANS
Default Language	en
Tabs	One Level of Tabs
Default Authentication Scheme	Application Express Authentication
Theme Type	Standard

1

UI Theme

Save this definition as a design model for reuse

Example

Demo Product Info

Demo Product Info

Go Actions ▾ Create

Product Id	Product Name	Product Description	Category	Product Avail	List Price	Product Image
1	Business Shirt	Wrinkle-free cotton business shirt	Mens	Y	50	Download
2	Trousers	Black trousers suitable for every business man	Mens	Y	80	Download
3	Jacket	Fully lined jacket which is both profess... extreme... comfort				
4	Blouse	Silk bl... all busi...				
5	Skirt	Wrinkle...				
6	Ladies Shoes	Low he... cushion... comfort... simple... shoes				
7	Belt	Leather...				
8	Bag	Unisex... for car... with ro...				

Demo Product Info
Demo Product Info > Demo Product Info

Edit DEMO_PRODUCT_INFO

Cancel

Product Name Business Shirt

Product Description Wrinkle-free cotton business shirt

Category Mens

Product Avail Y

List Price 50

Product Image

Mimetype image/jpeg

Filename shirt.jpg

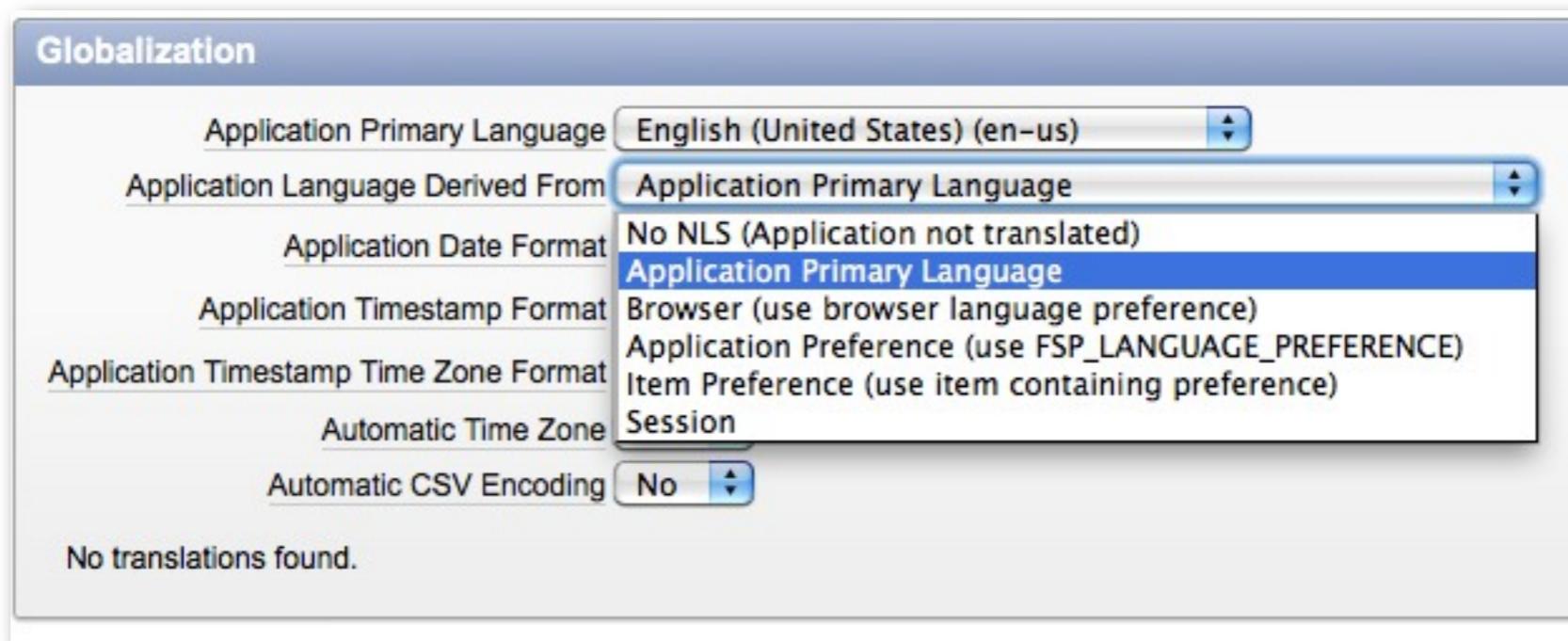
Image Last Update 13-SEP-10

© click-click IT

Mittwoch, 19. Oktober 2011

Define Language

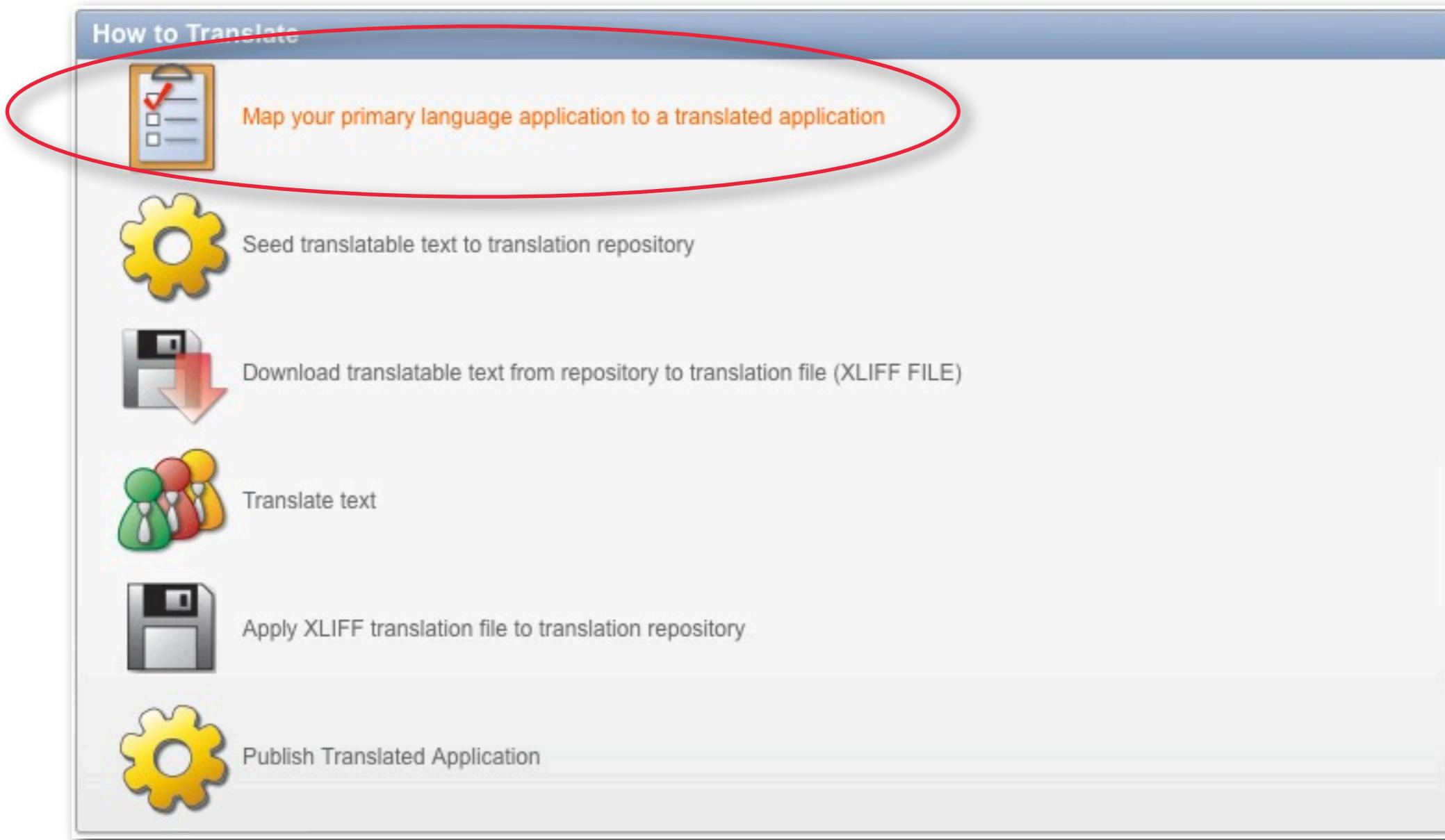
Shared Components > Globalization Attributes



Hint: Use Application Preference, Item Preference or Session
to let the user choose.

Translation Process

Shared Components > Translate



APEX Concept

4000

ORACLE® Application Express

Enter Application Express workspace and credentials.

Workspace Username Password

Login

Click here to learn how to get started

Language: Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Português (Brasil), 中文 (简体), 中文 (繁體), 日本語, 한국어

Introduzca el espacio de trabajo y las credenciales de Application Express.

Espacio de Trabajo Usuario Contraseña

Conectar

Haga clic aquí para saber cómo empezar

Oracle Application Express es una rápida herramienta de desarrollo web que permite compartir datos y crear aplicaciones personalizadas. Con ayuda de un explorador web y sin necesidad de contar con conocimientos avanzados de programación, podrá desarrollar y desplegar potentes aplicaciones, rápidas y seguras.

Idioma: 中文 (简体), 日本語, 한국어, 中文 (繁體), Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Português (Brasil)

Saisissez l'espace de travail et les informations d'identification et de connexion d'Application Express.

Espace de travail Nom utilisateur Mot de passe

Connexion

Pour savoir comment vous inscrire, cliquez ici.

Oracle Application Express est un outil de développement d'application Web rapide qui vous permet de partager des données et de créer des applications. Grâce à un simple navigateur Web et une expérience limitée en programmation, vous pouvez développer et déployer des applications rapides et sécurisées.

Langue: 中文 (简体), 日本語, 한국어, 中文 (繁體), Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Português (Brasil)

Geben Sie Workspace und Zugangsdaten für Application Express ein.

Workspace Benutzername Kennwort

Anmelden

Klicken Sie hier, um Informationen zu den ersten Schritten anzeigen

Oracle Application Express ist ein Tool für die schnelle Entwicklung von Webanwendungen. Es ermöglicht Ihnen die Bereitstellung von Daten für eine gemeinsame Nutzung sowie die Erstellung von Anwendungen. Auch ohne tiefe Programmierkenntnisse und nur mit Webbrowser ausgestattet, können Sie Anwendungen entwickeln und bereitzustellen, die schnell und sicher sind.

Sprache: 中文 (简体), 日本語, 한국어, 中文 (繁體), Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Português (Brasil)

Main and
Shadow
Application

Language-Mapping

WWW_FLOW_LANGUAGE_MAP\$

Application Language Mapping [Cancel](#) [Create](#)

To perform a translation, you create a unique application ID for the translated application. Use this page to map an existing application ID to a translation application ID. Note that when a application mapping is deleted, any corresponding translated applications are also be deleted.

Primary Language Application 350 Translation Test

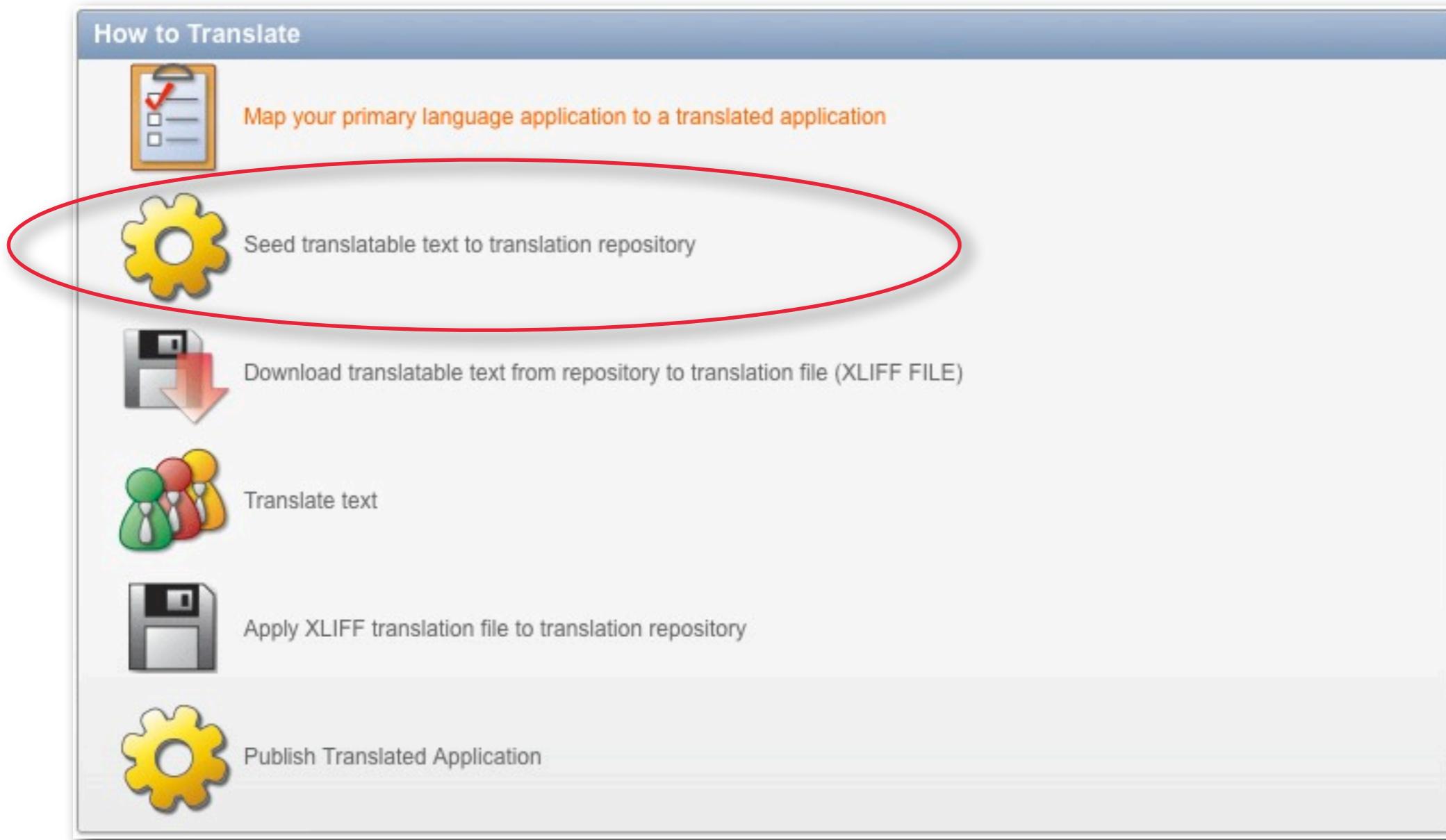
* Translation Application	35001
* Language Code	German (Germany) (de)
Image Directory	
Comments	

Hint: Main Application-ID * 100
+ consecutive No

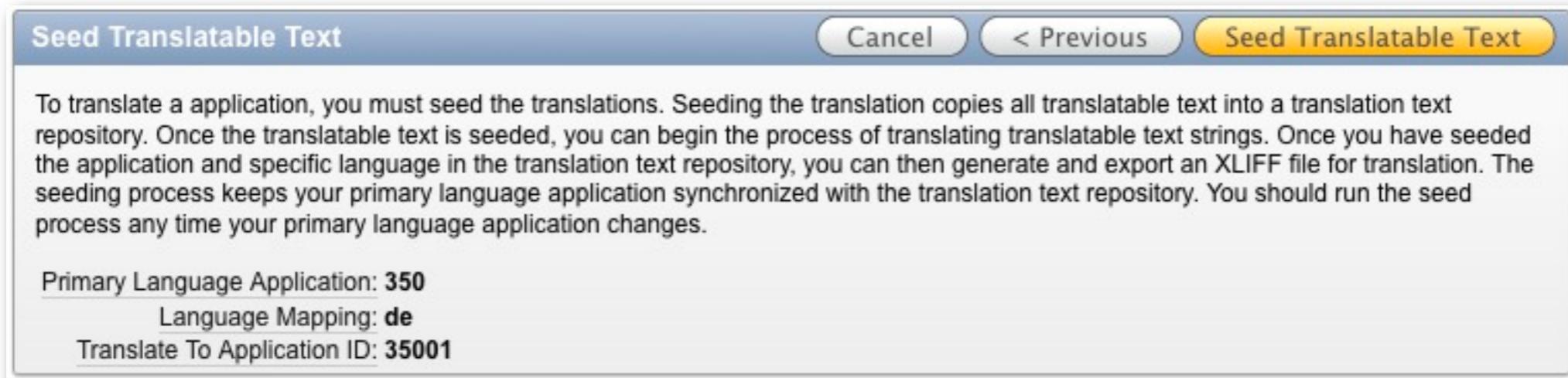
Must not end in Zero
(used on the right side of the decimal point)

Translation Process

Shared Components > Translate



Seed Translatable Text



Seed copies all Text Strings into a Translation table
WWV_FLOW_TRANSLATABLE_TEXT\$

A yellow message box displays the results of the seed operation:
0 existing attributes updated and may require translation
1735 new attributes inserted and may require translation
0 attributes purged and no longer require translation
1735 total attributes that may require translation

A red circle highlights the '1735 new attributes inserted...' line.

An SQL query window shows the following SQL code and result:
SQL> SELECT COUNT(*)
2 FROM APEX_040000.WWV_FLOW_TRANSLATABLE_TEXT\$
3 WHERE TRANSLATED_FLOW_ID = 35001;
COUNT(*)

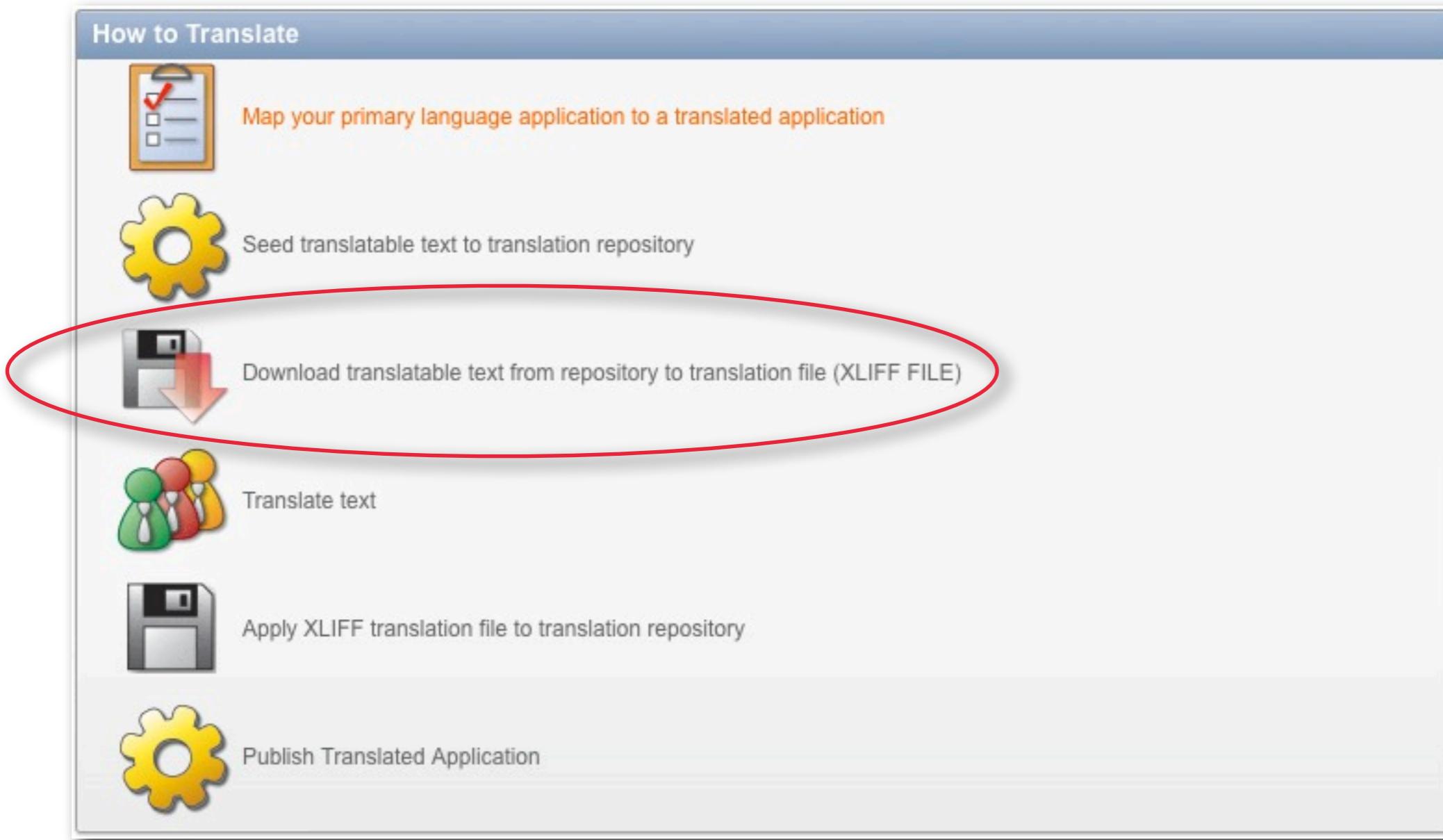
1735

A statistics table titled 'Existing Translatable Text Statistics' is shown below:

Statistic	Value
Translate from Application	350
Translate to Application	35002
Translate to Language	es
Translatable Strings	1,735
Distinct Strings	322
Distinct Components	250
Length of All Strings	77,851
Last Changed	1 seconds ago

Translation Process

Shared Components > Translate



Export XLIFF

Download XLIFF file for complete Application

* Application Translation 350 >> 35001 (de)

Include XLIFF Target Elements

Export All translatable elements
 Only those elements requiring translation

Download XLIFF file for Application Page

* Application - Select -

* Page - Select -

Include XLIFF Target Elements

Export All translatable elements
 Only those elements requiring translation

“All translatable elements” = Source<>Target

Export XLIFF

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!--
*****
** Source      : 350
** Source Lang: en
** Target      : 35001
** Target Lang: de
** Filename:   f350_35001_en_de.xlf
** Generated By: PRAGANITSCH
** Date:
*****
-->
<xliff version="1.0">
<file original="f350_35001_en_de.xlf" source-language="en" target-language="de" datatype="html">
<header></header>
<body>
<trans-unit id="S-2-10604231350402945-350">
<source>Logout</source>
<target>Logout</target>
</trans-unit>
<trans-unit id="S-2.1-10604231350402945-350">
<source>Logout</source>
<target>Logout</target>
</trans-unit>
<trans-unit id="S-4-10606720675402975-350">
<source>Demo Product Info</source>
<target>Demo Product Info</target>
</trans-unit>
<trans-unit id="S-5-1-350">
<source>Demo Product Info</source>
<target>Demo Product Info</target>
</trans-unit>
```

Export XLIFF

```
409 <trans-unit id="S-14-10610727290403023-350">  
410 <source>Filename</source>  
411 <target>Filename</target>  
412 </trans-unit>  
413 <trans-unit id="S-14-10610913420403024-350">  
414 <source>Image Last Update</source>  
415 <target>Image Last Update</target>  
416 </trans-unit>  
417 </body>  
418 </file>  
419 </xliff>
```

S = UI Text

T = Text Message

D = Dynamic Translation

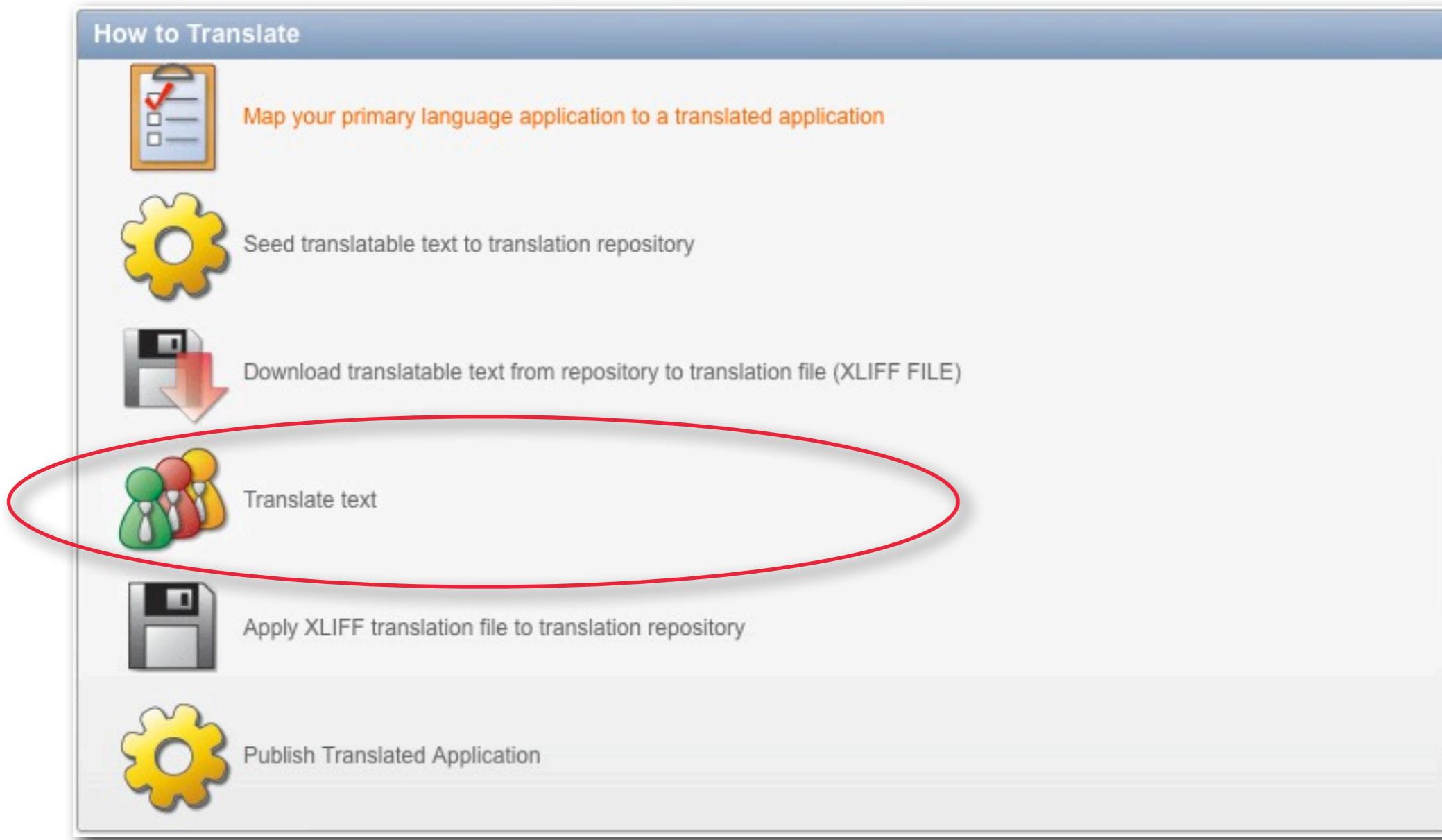
ID of the Metadata table

Application-ID

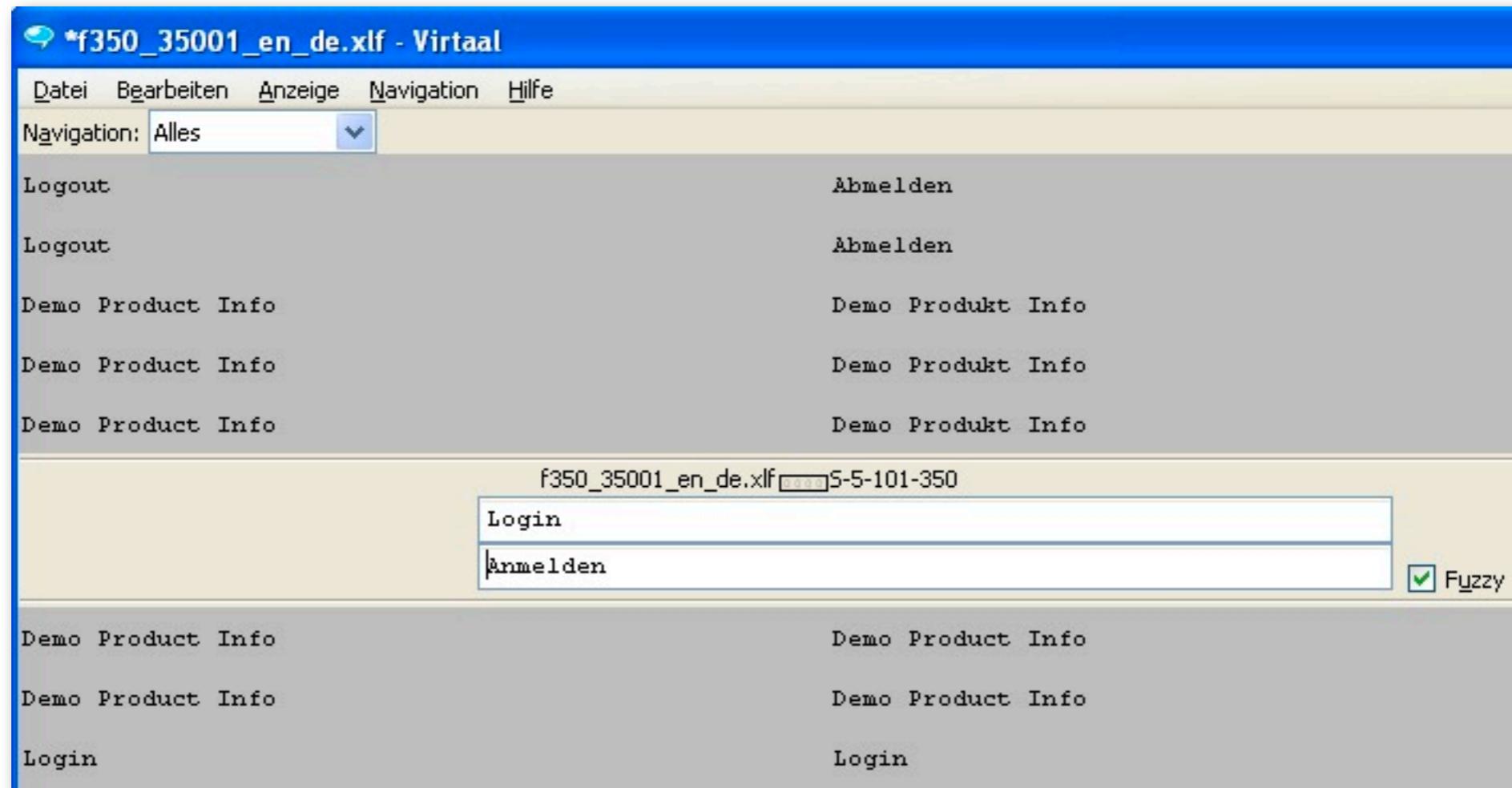
Record-ID

Translation Process

Shared Components > Translate



XLIFF Editor



XLIFF Editor

CMS KITE - f350_35001_en_de.xlf

Datei Segment TM Ansicht Hilfe

Baumansicht Segmente Kontext Anmerkungen TM Treffer TM Suche TM Information

Englisch => Deutsch

Mittwoch, 19. Oktober 2011

The screenshot shows the XLIFF Editor interface with the following details:

- Baumansicht (Tree View):** Displays a hierarchical list of XLIFF segments. The root node is "xliff 1.0". Under it, there are several groups of segments, each starting with a file icon and a code like "S-2-", "S-2.1-", "S-4-", etc. One segment, "S-6-101-350", is highlighted with a blue selection bar.
- Segmente (Segments):** A table view showing segment details. The columns are: Status (with filters for appr., 100%, and all), Quelle (Source), and Ziel (Target). There is one entry in the table, which is also highlighted with a red error icon.
- Kontext (Context):** A panel showing the context of the selected segment, with tabs for "Typ" (Type) and "Text".
- Anmerkungen (Annotations):** A panel showing annotations for the selected segment.
- TM Treffer (TM Matches):** A panel showing matches from a translation memory.
- TM Suche (TM Search):** A panel for searching the translation memory.
- TM Information:** A panel for viewing information about the translation memory.

XLIFF 1.2

CMS KITE - demo.xlf

Datei Segment TM Ansicht Hilfe

Baumansicht Segmente

Kontext Anmerkungen

TM Treffer TM Suche TM Information

Deutsch => Englisch

Mittwoch, 19. Oktober 2011

The screenshot shows the CMS KITE application window for editing XLIFF 1.2 files. The title bar reads "CMS KITE - demo.xlf". The menu bar includes "Datei", "Segment", "TM", "Ansicht", and "Hilfe". The toolbar contains various icons for file operations like Open, Save, Print, and Search. The main interface is divided into several panes:

- Baumansicht (Tree View):** Shows a hierarchical tree of XLIFF elements. The root node is "xliiff 1.2", which contains "Bit-Programm" and "6,3 (1/4") 6kt-Antrieb". "Bit-Programm" has children "Gruppentext" and "Gruppenbezeichnung". "6,3 (1/4") 6kt-Antrieb" has children "Gruppentext" and "Gruppenbezeichnung". A specific node under "Gruppentext" is selected: "Gruppentext Info-Box GPK".
- Segmente (Segments):** A table view showing segments. The columns are "appr.", "100%", "Status", "Quelle", and "Ziel". One segment is listed:
 - Quelle: • €  = Verkaufseinheit je 10 Stück
 - Ziel: • €  = Sales unit 10 pieces each
- Kontext (Context):** A table showing context information. The columns are "Typ", "Text", "Qualität", "Quelle", and "Ziel".

Typ	Text			
x-object-name	Schraubendreherbit...			
x-object-type	Kataloggruppe			
x-attribute-name	Gruppentext Info-Bo...			
- Anmerkungen (Annotations):** A table showing annotations. The columns are "Typ", "Text", "Qualität", "Quelle", and "Ziel".

Typ	Text			
x-object-name	Schraubendreherbit...			
x-object-type	Kataloggruppe			
x-attribute-name	Gruppentext Info-Bo...			
- TM Treffer (TM Matches):** A table showing translation memory matches. The columns are "Qualität", "Quelle", and "Ziel". The table is currently empty.
- TM Suche (TM Search):** A search interface for the translation memory.
- TM Information (TM Information):** A table showing TM information. The columns are "Qualität", "Quelle", and "Ziel". The table is currently empty.

Manually Edit

Translation Utilities

- Create and manage text messages
- Manage Messages Repository
- **Manage Dynamic Translation Repository**
- **Manually Edit Translation Repository**
- View Developer Log

Home > Application Builder > Application 350 > Shared Components > Translate > Translatable Text

Language Mapping - Select Mapping - Page [] Set: none

Actions ▾

Edit	Translated Application	Page ▲	Language	Translate From	Translate To	Column Description
	35001	1	de	Demo Product Info	Demo Produkt-Info	Page Name.
	35001	1	de	Demo Product Info	Demo Produkt-Info	Page Title.
	35001	1	de	-	-	Page Body Header Text.
	35001	1	de	-	-	Page Footer Text.

Translatable Text

Translated Application: **35001**

Application: **350**

Page: **1**

Translate To Language: **German (Germany) (de)**

Translate From Text: **Category**

Template Translatable: **No**

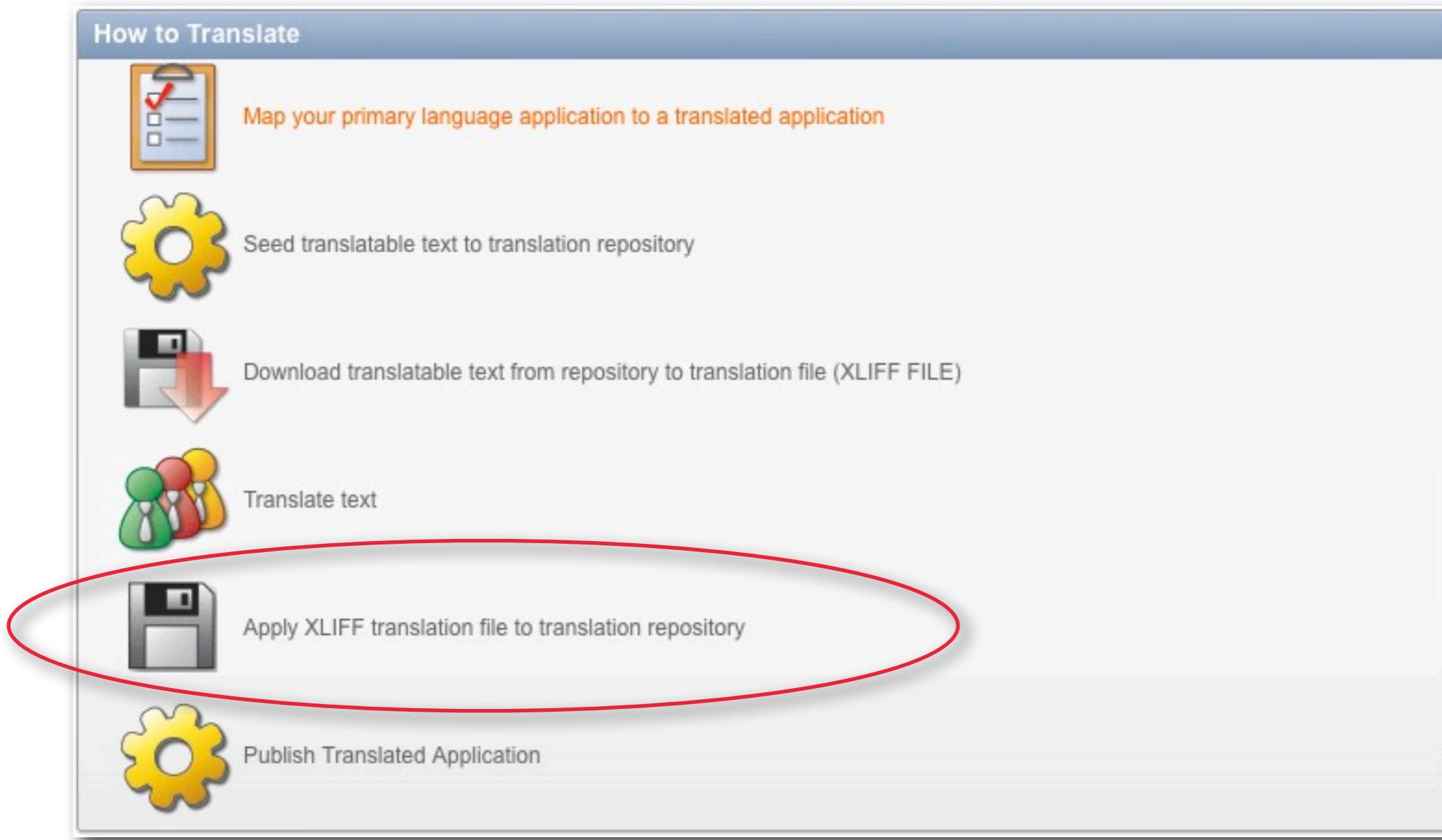
Translate To Text:
Kategorie

Create Erstellen Page Button Text.

Breadcrumbs Breadcrumbs Region name

Translation Process

Shared Components > Translate



Upload XLIFF

Cancel Delete Checked Upload XLIFF

Go Actions ▾

Title	Filename	Creation Date	Created	Created By	Document Size
<input type="checkbox"/> de	f110_1101_en_de(3).xlf	11/09/2010 10:24:58 AM	6 days ago	PRAGANITSCH	67KB

XLIFF Upload Cancel Upload XLIFF File

Upload a translated XLIFF file into the XLIFF repository. Specify a title of the file used to help you distinguish this file in the repository and optionally enter descriptive comments about the contents of the file. Lastly, browse your local filesystem for the absolute reference to the XLIFF file you wish to upload. XLIFF files uploaded into the XLIFF file repository should **only** be translated files which were first generated via the XLIFF Export operation.

* Title First Draft

XLIFF File Selection

File de (f110_1101_en_de(3).xlf)

XLIFF File Details

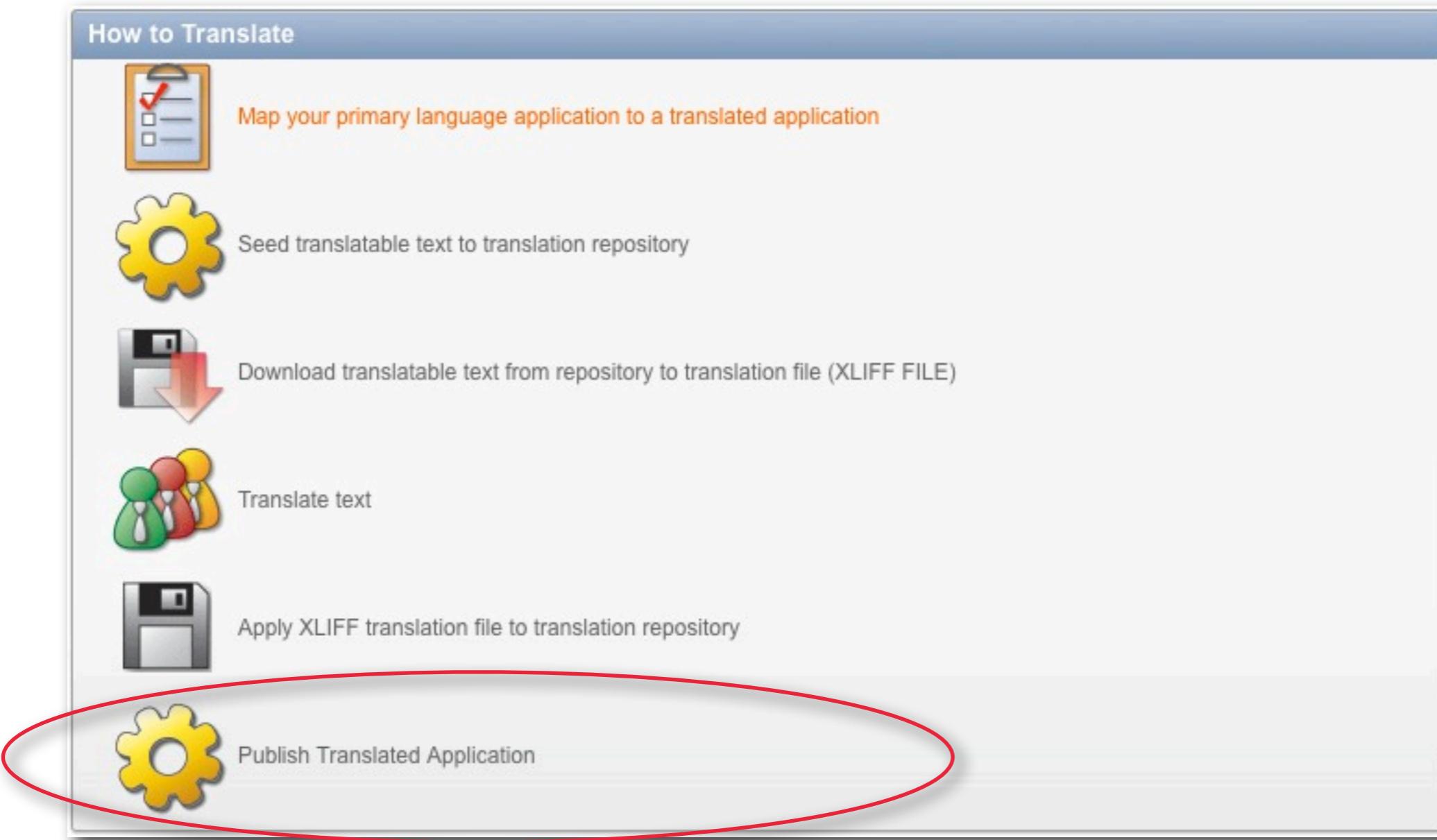
Filename f110_1101_en_de(3).xlf
Title de
Size 68176 bytes
Created By PRAGANITSCH
Created On 11/09/2010 10:24:58 AM
Description
View In Browser
* Apply To 350 >> 35001 (de)

500 Browse...
Apply XLIFF Translation File

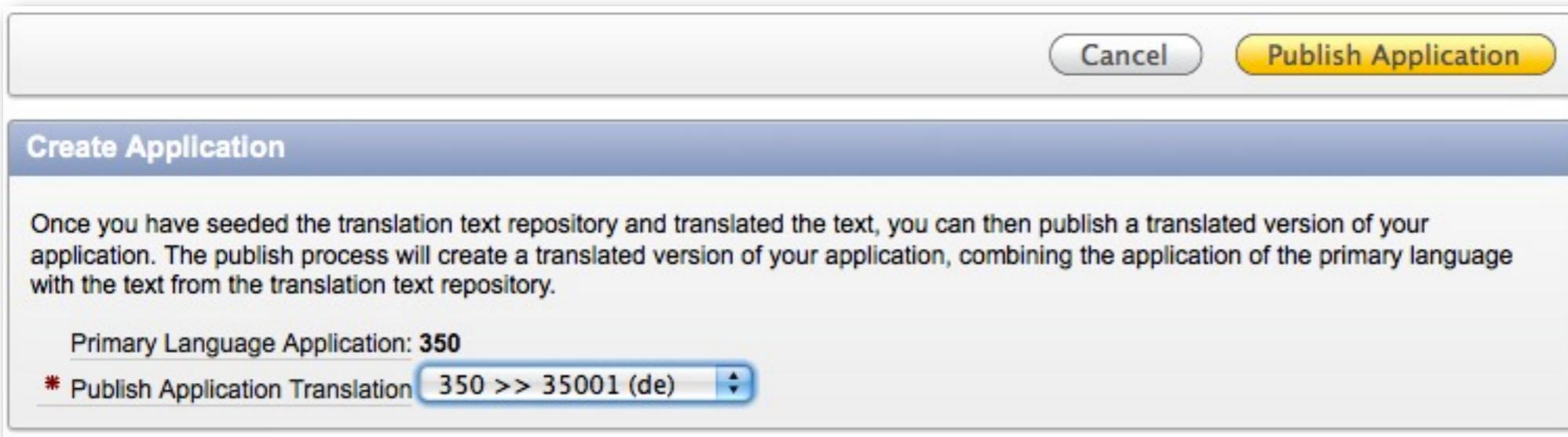
© click-click IT Solutions

Translation Process

Shared Components > Translate



Publish Application



The screenshot shows a product management application interface. At the top left is a red header bar with the text 'Demo Produkt-Info'. Below it is a grey header bar with the text 'Demo Produkt-Info'. On the left side of the main area is a search bar with a magnifying glass icon and a dropdown arrow. To its right are three buttons: 'Los', 'Aktionen ▾', and 'Erstellen'. The main area is a table with the following data:

Produkt-ID	Name des Produkts	Produkt-Beschreibung	Kategorie
1	Business Shirt	Wrinkle-free cotton business shirt	Mens
2	Trousers	Black trousers suitable for every business man	Mens
3	Jacket	Fully lined jacket which is both professional and extremely comfortable to wear	Mens
4	Blouse	Silk blouse ideal for all business women	Womens
5	Skirt	Wrinkle free skirt	Womens
6	Ladies Shoes	Low heel and cushioned interior for comfort and style in simple yet elegant shoes	Womens
7	Belt	Leather belt	Accessories

Pitfalls



Pitfalls

- changing the Application ID
- “Loosing” the Translation Table (e.g. moving to another development environment)
- ongoing changes in the main application
- damaged XLIFF Structure (Texteditor)
- Problem with string length due to multibyte Characters

Pitfalls

- Seed loads Text strings which aren't meant for translation (but can possibly be changed by manual edit)
- Seed overwrites target text when source text is changed (correct typo).
- “Translating in the dark” without Context
- unclear status of translation progress

Alternatives?



XLIFF 1.2

© click-click IT Solutions

The screenshot shows the CMS KITE application interface for translating an XLIFF 1.2 file named "CMS KITE - XLIFF 1.2 APEX example.xlf". The interface has a menu bar with "Datei", "Segment", "TM", "Ansicht", and "Hilfe". Below the menu is a toolbar with various icons. The main area is divided into three panels: "Baumansicht" (Tree View) on the left, "Segmente" (Segments) in the center, and "Kontext" (Context) at the bottom. The "Segmente" panel displays a table with columns for "appr.", "Status", "Quelle" (Source), and "Ziel" (Target). A single row shows the source text "Das ist ein toller Tag" and the target text "This is a great day!". A large red diagonal stamp with the text "DEVELOPMENT IN PROGRESS" is overlaid across the central panels. At the bottom, there is a language selection bar with "Deutsch => Englisch".

Translation Tool

Home

Application 120

Seed

Translate

Publish

Home > Translation Dashboard

Application 120 - Sample Application

Config



Define Target Languages
Seed Translation Table
Define Translatable Texts
Define linked/synchronized Texts
Show Log Table

Import/Export



Export XLIFF
Export Translations
Export All
Import XLIFF

Translate/Edit



Translate
Publish

About

Translating an Application is easy.
After you did changes to your Application you need to seed those changes, then you can do the translation.
After finishing the translation all you need to do is publish them.

Statistics

Refresh Statistics

Last Seed Date:

22.07.2011 09:42:10

Page Count:

23

Languages:

3

String Count:

470

Approx. Word Count:

1292

Character Count:

10784

Translation Import:

Last Publish Date:

22.07.2011 09:45:41

DEVELOPMENT IN PROGRESS

Translation Tool

Home Application 120 Seed Translate Publish

Home > Translation Dashboard > Translate > Translate Text

Application 120 - Sample Application

Translate Text Cancel ⏪ ⏩ Apply Changes

Translate To English

Welcome to the Sample Application. This application is designed to highlight the features of Oracle Application Express.

Source Text

Welcome to the Sample Application. This application is designed to highlight the features of Oracle Application Express.|

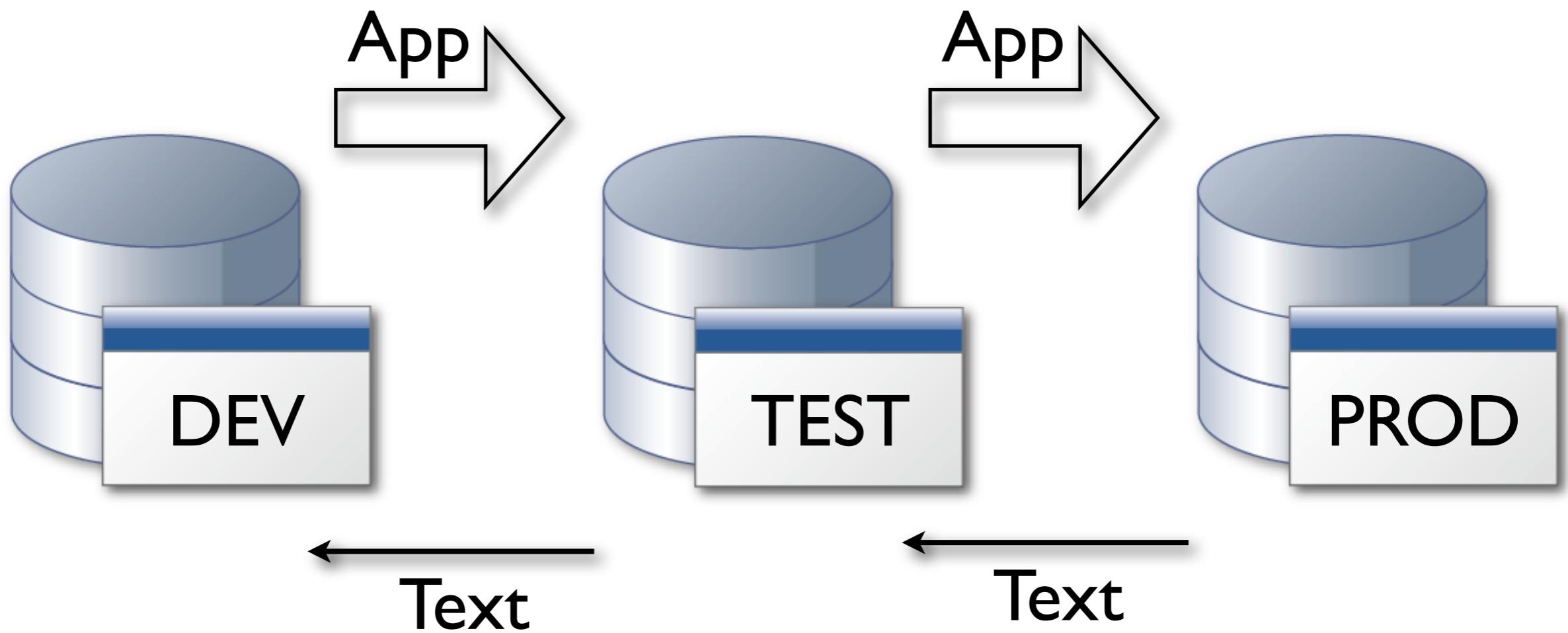
Translation

Status Suggested

Translation in other languages

Language	Target Text
German (Germany)	Welcome to the Sample Application. This application is designed to highlight the features of Oracle Application Express.
Spanish (Traditional Sort)	Welcome to the Sample Application. This application is designed to highlight the features of Oracle Application Express.

Translation Tool



Translation Tool

- Integrated in development cycle
- Automatic Translations
- Context - where is this text displayed?
- Status of the translation progress
- soon at: <http://www.click-click.at>



Peter Raganitsch

click-click IT Solutions

Elisenstrasse 23
A-1230 Wien

peter.raganitsch@click-click.at

<http://www.click-click.at>

<http://www.oracle-and-apex.com>

<http://apexlib.oracleapex.info>